



Открытие выставки АСНЕМА 2015

АСНЕМА 2015: отличная обстановка, хорошие результаты

- 15 – 19 июня 2015 г., Франкфурт-на-Майне
- 166 444 посетителя со всего мира
- 3813 участников выставки из 56 стран
- общая площадь экспозиции – 133 436 м²
- 11 групп участников



На открытии выставки АСНЕМА 2015 были вручены награды АСНЕМА за лучшие ученические работы по химии

«Глобальный саммит, посвященный инновациям» завершился на подъеме

Первые отзывы, полученные организаторами выставки АСНЕМА 2015 по результатам проведенного мероприятия, создают очень благоприятную картину: положительная динамика в статистике посещения выставки, длинный перечень пресс-релизов о заключенных контрактах и большой объем работы, намеченный на последующие недели для подразделений, отвечающих за продажи, по доработке новых сделок.

В этом году АСНЕМА привлекла несколько большее число участников. Количество же посетителей было практически таким же, как на предыдущей выставке АСНЕМА.



За период с 15 по 19 июня 2015 г. 166 444 посетителя со всего мира приехали во Франкфурт на выставку ACHEMA. 3813 участников выставки из 56 стран представили на своих экспозициях самые последние инновационные разработки для химической, фармацевтической и пищевой отраслей промышленности. Выставку ACHEMA 2012 посетили 166 447 человек, а число участников составило 3773. Широкий спектр представленной новой продукции и возможности первыми ознакомиться с новыми разработками определяют значимость мероприятий ACHEMA как «глобального саммита, посвященного инновациям».

Дипломированный инженер Thomas Scheuring, главный исполнительный директор компании DECHEMA Ausstellungs-GmbH – организатора ACHEMA – сказал: «Мы чрезвычайно рады позитивной динамике участия в выставке, а также тому, что участники высоко оценили качество мероприятия. Обстановка была замечательная, а полученные отзывы – очень положительные».

Проф. Др. Kurt Wagemann, исполнительный директор DECHEMA e.V., согласился с данными выводами: «Выбор основных тем был сделан удачно, что было доказано количеством слушателей в лекционных залах. А заседание «круглого стола» на тему «Биоэкономика вместо сланцевого газа и энергетическое перевооружение», очевидно, на 100 % соответствовало ожиданиям участников».



С программной речью выступил Нобелевский лауреат этого года профессор Др. Stefan Hell



»»» стр. 32





**ACHEMA 2015:
Festo презентует новинки
в процесстехнике**

Компания Festo презентовала широкую линейку продуктов и решений для управления непрерывными технологическими процессами на производстве. В холле 8 компания представила различные новинки, в частности: новый линейный привод DFPI, пневмораспределитель VSNC по стандарту Namur и пережимной клапан VZQA для управления средой. Как пример инновационного применения на вы-

ставке ACHEMA 2015 Festo также представила пропорциональные распределители для контроля уровня инертных газов – одно из решений, используемых в разработке нового технического центра компании Boehringer Ingelheim (г. Биберах). Поскольку в производстве активных фармацевтических ингредиентов применяются горючие растворители, многие процессы происходят в реакторах и центрифугах в инертных атмосферах. В предыдущей установке для регулирования уровня аргона и азота необходимо было три уровня давления, каждый с отдельной сетью трубопроводов, клапанов управления и расходомеров. В новой же установке эта функция обеспечивается высокоэффективными компактными пропорциональными регуляторами давления VPPM от Festo. Благодаря их широкому диапазону управления достаточно всего двух уровней давления.



MG2: фармацевты предпочитают продуманный дизайн

Др. Мануэла Гамберини, менеджер по продажам и маркетингу, MG2 S.r.l.: «Выставка

ACHEMA 2015, состоявшаяся в июне во Франкфурте (Германия), подтвердила интерес производителей лекарственных препаратов к универсальным и в то же время технологически прогрессивным

конструкционным решениям, разработанным для удовлетворения различных требований клиентов. Новая капсулонаполняющая машина непрерывного действия PLANETA 200, в которой объединены все вышеперечисленные особенности, была по достоинству оценена специалистами. Представители фармацевтических компаний, посетившие стенд компании MG2 во время работы выставки, проявили большой интерес к представленным решениям: новой картонажной машине модели KARTOS I / 100, машине для взвешивания / подсчета таблеток SELEKTA, системе ACE для отслеживания и контроля Track & Trace и PLANETA 200».



Для компании **Pall Life Sciences** международная выставка АСНEMA прошла под девизом «Непрерывное улучшение биопроцессов». Компания Pall представила интегрированные процессные решения «под ключ» на примере использования одноразовых биореакторов Allegro™ STR 1000 с одноразовыми модулями для глубинной фильтрации Stax™ и стерильных фильтроэлементов Supor® EX ECV.

В ходе выставки компания провела серию технических презентаций под названием «Семь причин, чтобы взглянуть пристальнее».

Были рассмотрены такие актуальные вопросы:

1. Способы анализа и мониторинга производственных процессов.
2. Масштабирование клеточных культур.
3. Одноразовые системы интегрированных тестов.



4. Культивирование клеток CHO Cell Cultivation в корпусном биореакторе-смесителе не цилиндрической формы.
5. Производство вакцин, начиная от разработки, далее – в течение всего производственного процесса и заканчивая изготовлением лекарственной формы и расфасовкой.

6. Интегрированные решения на базе TFF в одноразовом исполнении для последующих технологических процессов.
7. Одноразовые системы для проведения клинических испытаний.

Более подробную информацию о выставке можно найти на нашем сайте: www.pall.com/events.



Компания **DARA Pharma** является самым быстрорастущим за последние годы производителем оборудования для асептического наполнения. На стенде площадью 150 м² DARA представила 6 новей-

ших – с точки зрения технологии наполнения в асептических условиях – моделей машин. Более того, благодаря договоренностям между GETINGE La Calhène и DARA было создано

инновационное компактное модульное решение MODULINE для линий асептического наполнения, интегрированных в изолятор.

Более подробную информацию о представленных на выставке новых машинах, а также о другом оборудовании компании можно получить на нашем сайте.

За 5 дней работы выставки стенд нашей компании посетили свыше 800 специалистов. Это является свидетельством того, что мы стали достойной альтернативой, с которой

нужно считаться. Команда DARA благодарит всех посетителей и надеется на встречу на следующих выставках, в работе которых наша компания примет участие.





Успешная для bottelag® выставка во Франкфурте-на-Майне

Итог 5 дней работы на выставке АСНEMA однозначно положительный: о популярности стенда компании **rommelag**® свидетельствует более 300 посетителей из 60 стран мира. Персонал оказывал теплый прием заказчикам и представителям заинтересованных компаний со всего мира. Высокий уровень посетителей и содержательность обсуждений на стенде еще раз подтвердили значимость АСНEMA как одной из ведущих промышленных выставок.

Асептическая линия розлива **bottelag**® 430, а также инспекционные машины для обнаружения частиц и контроля флаконов были отлично восприняты посетителями. Они послужили поводом для интересных встреч, а некоторые из них стали основой для заказов. Кроме **rommelag**®, также Flecotec, Holopack и Maropack, родственные компании из группы Hansen, представили на выставке свои продукты и услуги.

Томас Обенауэр, региональный менеджер по продажам; Ханс Штайнер, менеджер по продажам, rommelag ag; Ханифа Бастамкулова, менеджер по продажам, Textima export import GmbH (Узбекистан); Борис Ковачич, директор по продажам, rommelag ag;



Роман Лоретц, региональный менеджер CEE / Турция / Россия, ELLAB A/S: «ELLAB в мае этого года анонсировал новое поколение проводной системы для термической валидации E-Val Pro». Более подробно – материал на стр. 65

»»» стр. 29

Полный анализ статистики посещения мероприятий выставки АСНEMA 2015 займет еще несколько дней. Однако начальные данные свидетельствуют, что продолжительность пребывания посетителя на выставке достигла максимального уровня. Гости задавали конкретные вопросы и собирали большой объем информации в течение всего времени работы выставки. Процент посетителей – представителей международных компаний – значительно увеличился. Также впервые более половины (53,9 %) участников представляли компании, расположенные не в Германии. Китай был на втором месте по числу участников после Германии, лишь незначительно опередив Италию. Значительно возросло количество компаний – участниц выставки АСНEMA 2015 – из Турции, Тайваня и Индии. Среди стран ЕС Австрия, Великобритания и Испания продемонстрировали наибольший рост числа участников. Также достаточно хорошо были представлены Франция и США.

Общая площадь экспозиции – 133 436 м² – была разделена между 11 группами участников. Среди этих групп наибольший рост заказанных выставочных площадей обозначили отрасли фармацевтики, упаковки, логистики складов, а также контрольно-измерительных приборов и оборудования для управления технологическими процессами.

Группа управления технологическими процессами оказалась в выгодном положении, по-

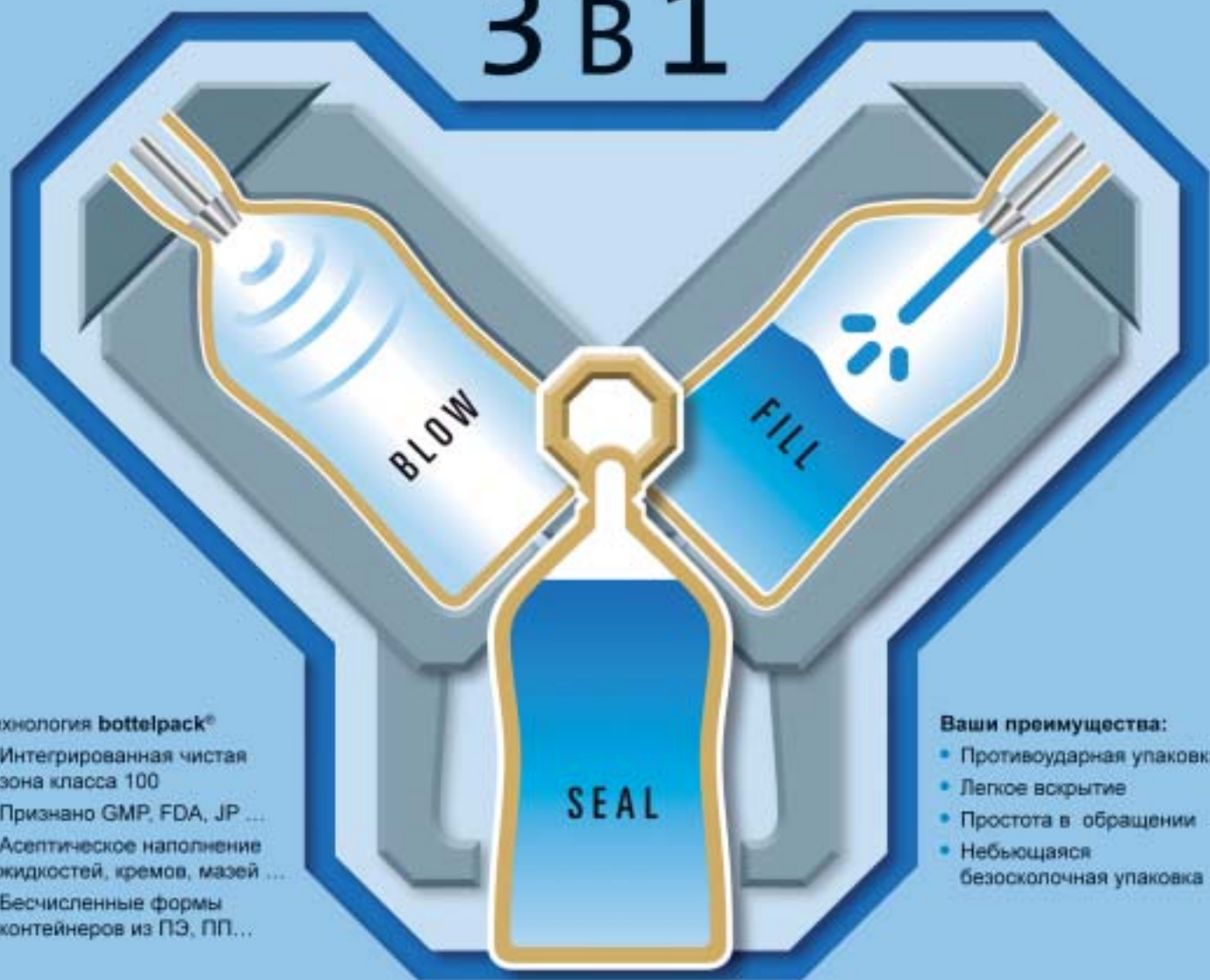


bottelpack®

ТЕХНОЛОГИЯ ВЫДУВА-НАПОЛНЕНИЯ-ЗАПАЙКИ

Передовое асептическое наполнение
за один операционный цикл
Надежно – Просто – Экономично

3 В 1



Технология **bottelpack®**

- Интегрированная чистая зона класса 100
- Признано GMP, FDA, JP ...
- Асептическое наполнение жидкостей, кремов, масел ...
- Бесчисленные формы контейнеров из ПЭ, ПП...

Ваши преимущества:

- Противоударная упаковка
- Легкое вскрытие
- Простота в обращении
- Небьющаяся безосколочная упаковка



rommelag®

www.rommelag.com

rommelag ag

P. O. Box - CH-5033 Buochs, Switzerland
Phone: +41 62 834 55 55 - Fax: +41 62 834 55 00
E-mail: mail@rommelag.ch

Представительство в России

Textima Export Import GmbH
Prospekt Vernadskova 103, 119526 Moscow
Phone: +7 495 937 53 50
E-mail: sales@textima.ru

Представительство в Украине

Textima Export Import GmbH
ul. Pridslavirskaja 31/11 A 03150 Kiev
Phone: +380 44 569 20 04 Fax: +380 44 569 20 06
E-Mail: kiev@textima.de



pharmtech & ingredients

17-я Международная выставка
Оборудования, сырья и технологий
для фармацевтического производства

17th International Exhibition of
Equipment, raw materials and technologies
for pharmaceutical production

24-27.11.2015

Россия, Москва / Moscow, Russia

**МВЦ «Крокус Экспо»
Crocus Expo IEC**



В рамках выставки

**10-й Международный форум
Фармтехпром**

Within the Exhibition

**10th International Forum
Pharmtechprom**

25-26.11.2015

Организатор
Organized by



При поддержке
Supported by



Генеральный
информационный партнер
General Information Partner

*Фармацевтический
ВЕСТНИК*

Стратегический
информационный партнер
Strategic Information Partner





Райнер Ленгер, директор бизнес-юнита, и Игорь Клепиков, региональный менеджер по продажам, pester pac automation, с номинационным дипломом за «Инновационные разработки в упаковочной промышленности-2015»



Команда ACG Worldwide на выставке ACHEMA, в центре – Аджит Сингх, президент корпорации ACG

сколькo наблюдается несомненная тенденция к повышению уровня автоматизации процессов, а также к большей гибкости технологических линий в соответствии с требованиями потребителя – оба эти условия соответствуют регламентирующему документу Industry 4.0. Группы производителей оборудования, лабораторий и аналитических систем продемонстрировали небольшое уменьшение количества заказов на выставочные площади.

Также хорошо была воспринята программа конгресса, состоявшегося в рамках выставки ACHEMA 2015. Программу конгресса несколько упростили во избежание проведения параллельных сессий на сходную тематику. Это значительно облегчило посетителям составление своих индивидуальных планов работы. В программу выставки были включены около 800 презентаций, посвященных всем аспектам технологических процессов. Очень активным было посещение сессий, на которых рассматривалась основная тематика ACHEMA 2015. Презентации, посвященные технологии обработки материалов, также собирали большую аудиторию. Выше среднего было число посетителей презентации на тему теплообменников и повышения энергоэффективности. А два «круглых стола» на тему «Биоэкономика в контексте негативных последствий добычи сланцевого газа» и «Энерге-



Мария Афанасьева, представитель в России; Артур Якубяк, директор по продажам, Adamus HT Sp.z.o.o.; Вера Гриб, представитель в Украине



Специальный репортаж

«Фармацевтическая отрасль», сентябрь № 4 (51) 2015



Александр Шульговский, директор по развитию бизнеса; Юлия Саенко, продукт-менеджер, Dividella AG

тическое перевооружение Германии – перспектива будущего или необитаемая земля» стали действительно яркими событиями, собрав полные залы участников. Инновации стали основной темой первого дня конгресса ACHEMA 2015. С программной речью выступил Нобелевский лауреат этого года профессор Др. Stefan Hell, который также является успешным предпринимателем. На открытии выставки ACHEMA 2015 впервые были вручены награды ACHEMA

Start-Up Award трем новым стартапам. Jürgen Nowicki, председатель комитета ACHEMA, отметил на пресс-конференции, что значительный рост международного признания и некоторое увеличение числа участников доказывают, что выставка находится на правильном пути развития. Также ACHEMA 2015 еще раз подтвердила и даже усилила свои позиции в качестве мирового лидера торговых выставок, посвященных различным аспектам обрабатывающей промышленности.



Сергей Шевцов, представитель в Украине; Пьеро Меццетти, внутренний аудитор; Серджио Бонзи, региональный менеджер по продажам, Bonfiglioli Engineering, TASI Group





Андрей Боровиков, представитель Bosch Packaging Technologies в Украине; Михаил Дмитриев, руководитель отдела продаж, «Фарматек ГмБХ»



Аннэт Кроусер, Communication Harmonists; Кристин Пониш, PR и коммуникации, Bosch Packaging Technologies



Проф. Др. Rainer Diercks, председатель правления DECHEMA e.V., назвал ACHEMA 2015 «глобальным саммитом, посвященным инновациям». Поскольку здесь представлены различные секторы и обеспечен высокий международный уровень участия, выставка ACHEMA является «плавильным котлом» новых идей. Также он отметил, что вклад химических технологий и технологий производства в решение глобальных вопросов обеспечения водой и продуктами питания, а также проблем здравоохранения не очень хорошо известен обычным людям. Поэтому мероприятия в рамках выставки ACHEMA были направлены преимущественно на установление диалога с потребителями. Внимание широких слоев населения должно быть в большей степени привлечено к значению химической промышленности для инновационного процесса в целом. В выступлениях всех докладчиков на заседаниях «круглых столов» звучало предостережение о том, что страны Европы и, в частности, Германия могут отстать в инновационном прогрессе, если политические и социальные установки не улучшатся. Одна из тем, которая осталась за рамками раздела Biobased World из основной тематики ACHEMA 2015, а именно технология подготовки воды промышленного назначения и инновационные процессы в аналитических технологиях, стала общим связующим звеном во всех дискуссиях, посвященных обсуждению роли Германии как центра инноваций. Многие эксперты выразили озабоченность по этому поводу. По их мнению, Германии и Европе в целом угрожает вероятность выпасть из списка привлекательных для бизнеса стран, если не будет достигнуто реальное улучшение инвестиционного климата. Такое предупреждение

сделали на выставке ACHEMA 2015 многие авторитетные промышленные эксперты. На пресс-конференции, посвященной открытию выставки ACHEMA 2015, главный исполнительный директор компании VCI др. Utz Tillmann среди прочего отметил необходимость улучшения условий для инноваций и «инновационной культуры». Во время заседания «круглого стола» председатель правления компании Linde, Wolfgang Büchele, призвал всех быть готовыми к переменам, в противном случае инновации будут реализовываться в других частях мира, а не в Германии и не в странах Европы. В календаре мероприятий, посвященных технологиям производства, следующим событием является выставка AchemAsia, которая состоится в Пекине **9 – 12 мая 2016 г.** Очередная выставка **ACHEMA пройдет 11 – 15 июня 2018 г.** во Франкфурте-на-Майне (Германия). ■



Раджив Каббур, директор по продажам; Др. Даниэль Мартинес, юрист, Brevetti Angela S.r.l.

Специальный репортаж

«Фармацевтическая отрасль», сентябрь № 4 (51) 2015



Команда Fedegari Group на выставке ACHEMA.
Более подробно о революционном изоляторе с роботизированным манипулятором читайте на стр. 54



Игорь Гусев, директор,
Александр Господ,
менеджер по продажам
фармацевтического
оборудования,
ООО «Медбиоапк»

Валерий Креер,
глава Московского
представительства,
IMA S.p.A;
Алан Рельф,
исполнительный
директор, IMA EST
GmbH;
Дмитрий Корягин,
директор по продажам
в странах СНГ, IMA S.p.A;
Зоран Бубало,
руководитель проектов
IMA в Украине





Манфред Кроэ, менеджер по продажам, Groninger & Co GmbH; Оксана Боровик, журнал «Фармацевтическая отрасль»; Николай Кодряну, директор, ООО «Фармамикст»



Александр Лаузекер, директор по продажам, Zeta Biopharma GmbH; Алексей Моисеев, директор по развитию, ООО «Цета»



Екатерина Одинцова, Владимир Ройзман, ROLSTEC, представитель компании G.F. S.p.A. в СНГ. Более подробно о компании читайте на стр. 60



Специальный репортаж

«Фармацевтическая отрасль», сентябрь № 4 (51) 2015



Феликс Хеннинг, PR-менеджер, OPTIMA packaging group GmbH; Георг Роселинг, старший вице-президент, PDA Europe GmbH



Дарио Пенсо, менеджер технического отдела, Italtasciim S.r.l.; Йенс Хоффманн, директор, MediBalt Ltd.; Паоло Мичелетта, менеджер по продажам, Italtasciim S.r.l.; Наталья Васильева, директор выставки «Фармтех»;
Галина Зерова, Оксана Боровик, журнал «Фармацевтическая отрасль»



На выставке ACHEMA команда Thomas Engineering была представлена:
Мэт Пауэрс, директор по международным продажам;
Дейл Грей, президент;
Деймс Хан, вице-президент по глобальным продажам и маркетингу;
Вэс Манкофф, президент компании Service Industries (филиал Thomas Engineering);
Дим Влодаржик, директор по инжинирингу;
Дим Ромер, старший инженер





Серджи Бресциани, президент;
Станислав Дабковский, директор
представительства в Украине,
I.E.S. International B.V.



Сергей Илюхин, Marchesini Group



Дейл Натולי, президент,
Natoli Engineering Company, Inc.
Более подробно о новинках
компании читайте на стр. 56



Дмитрий Задиров, генеральный директор;
Ольга Роцина, менеджер
по координированию и администрированию
продаж, ООО «Фарма Унион»



Байбел Бейл,
Gerhard Schubert GmbH

MA
Bonjour 您好
ndag Bom dia
Grüß Gott
nos dias Moin
日は Buna ziua
ry DIA THUIT
ber den Salam
Hallo سلام
oddag त्वत्त
αλημέρα אום

Специальный репортаж

«Фармацевтическая отрасль», сентябрь № 4 (51) 2015



Андреа Турко, отдел продаж, Schmucker S.r.l



Чак Рид, директор; Кароль Новак, CEO, Weiler Engineering, Inc.



Украинский экспонент выставки АСНЕСА 2015

В этом году на выставке АСНЕСА единственным экспонентом из Украины был журнал «Фармацевтическая отрасль».

Оксана Боровик, директор по маркетингу и рекламе, Галина Зерова, главный редактор, журнал «Фармацевтическая отрасль»



Специалисты фармпредприятий Украины, России, Беларуси и Латвии — посетители выставки АСНEMA 2015

Украина



Николай Кодряну, директор, ООО «Фармамикст»; Александр Сапьяник, ведущий технолог, корпорация «Артериум»; Деннис Хаас, региональный менеджер по продажам, groninger & Co GmbH



Александр Матвийчук, менеджер по логистике и закупкам; Игорь Колодий, директор по производственным операциям, корпорация «Артериум»; Зоран Бубало, руководитель проектов IMA в Украине



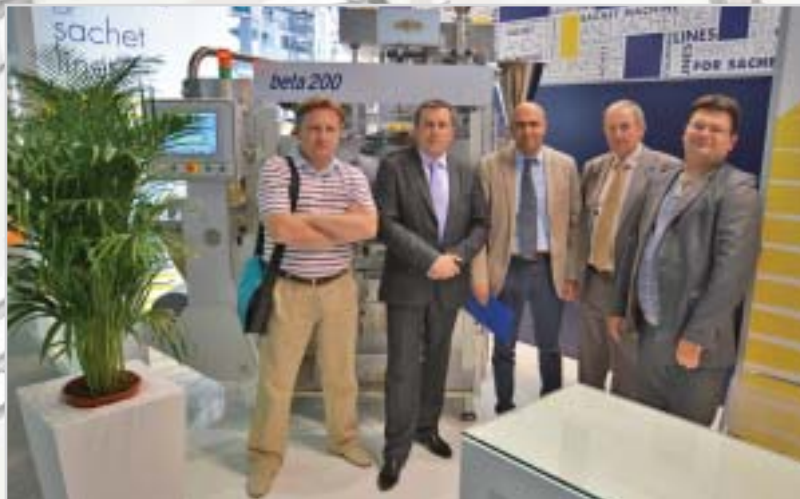
Виталий Карбовский, к.б.н., заместитель директора по науке и технологиям; Сергей Ковальчук, заместитель директора по управлению проектами; Александр Михайленко, заместитель директора по производственно-техническим вопросам, ООО «Фармацевтический завод «БИОФАРМА»



Игорь Стельмах, технический директор, ОДО «Интерхим»

Специальный репортаж

«Фармацевтическая отрасль», сентябрь № 4 (51) 2015



Александр Марынин, директор по производству и реконструкции; Игорь Селецкий, технический директор; Андрей Глушак, ведущий инженер по организации эксплуатации и ремонта, ПАО НПЦ «Борщаговский ХФЗ» с коллегами

Андрей Гой, руководитель департамента исследований и разработок; Павел Павлик, начальник отдела трансфера технологий, ПАО «Фармак»



Александр Тодосейчук, начальник отдела технологий и инжиниринга; Григорий Костюк, технический директор; и Александр Богачук, заместитель технического директора – руководитель департамента инвестиций и развития, ПАО «Фармак»

Евгений Наконечный, начальник отдела поддержки контрольных лабораторий; Татьяна Жидкова, руководитель департамента контроля качества; Роман Смишко, руководитель департамента управления качеством, ПАО «Фармак»



Специальный репортаж

«Фармацевтическая отрасль», сентябрь № 4 (51) 2015



Дмитрий Шахнин, менеджер медико-регуляторного департамента;
Игорь Бобырь, директор департамента производства субстанций, ЧАО «Индар»

Юрий Кушнарченко, технический директор; Николай Тимченко, генеральный директор, ПрАТ «Лекхим-Харьков»; Сергей Ренский, генеральный директор, ПрАТ «Технолог»; Татьяна Печаева, генеральный директор; Константин Колесников, специалист, АО «Лекхим»



Алексей Полищук, директор, ООО «Технопролаб»; Александр Ходырев, директор, компания ЕСМ



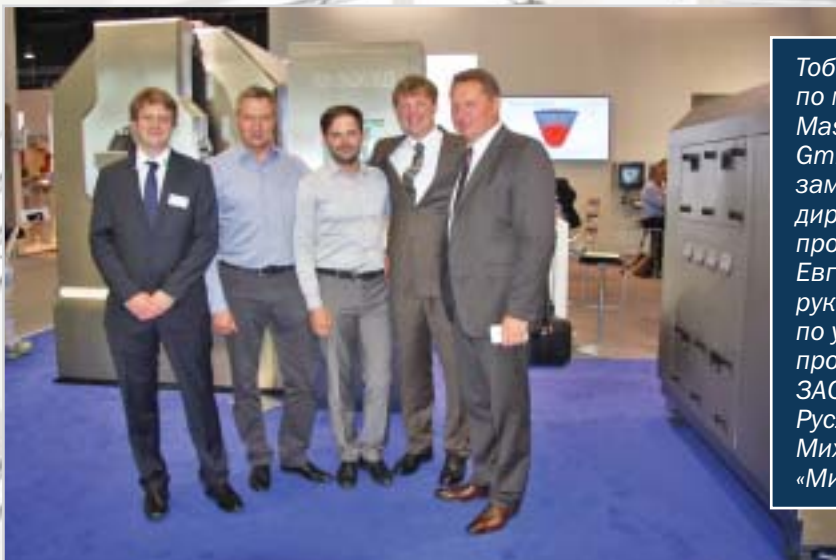
Василий Паламарчук, ООО «УНИТЕХНОЛОГИИ ЮЕЙ»; Алексей Соловьев, экс-глава Гослекслужбы Украины.

На вопрос главного редактора журнала «Фармацевтическая отрасль» Галины Зеровой «Чем вызван Ваш интерес к выставке АСНЕМА?» г-н Соловьев ответил, что он в настоящее время занимается написанием докторской диссертации и приехал во Франкфурт ознакомиться с новейшим оборудованием, которое используется в фармотрасли.



Сергей Донцов, директор по качеству, ООО «Юрия-Фарм»

Российская Федерация



Тобиас Боржес, директор по маркетингу, L.V. Bohle Maschinen + Verfahren GmbH; Сергей Зиганченко, заместитель генерального директора по производству; Евгений Разварин, руководитель отдела по управлению проектами производства, ЗАО «Вертекс»; Руслан Курако, Михаил Курако, компания «Михаил Курако»



Владимир Ильюшин, начальник производства, фармацевтическая компания ОЗОН; Дмитрий Дьяконов, директор; Елена Кудрявцева, менеджер, Interpharmtechnology



Викрам Пуния, президент, ОАО «Фармасинтез»; Игорь Клепиков, региональный менеджер по продажам, pester pac automation



Ольга Кольб, генеральный директор, ООО «БиоГениус ПЛЮС»



Елена Вязкова, директор по производству, ЗАО «Алси Фарма», с коллегами



Екатерина Одинцова, ROLSTEC; Татьяна Юдина, технолог, Оксана Руденко, технолог, ПАО «Фармстандарт» на стенде Thomas Engineering

Республика Беларусь



Александр Шульговский, директор по развитию бизнеса, Dividella AG; Анатолий Осипов, заместитель директора по производству; Андрей Яремчук, заместитель директора по инновациям и развитию предприятия, ООО «Фармтехнология»

Латвийская Республика



Елена Чудиновских, OlainFarm (Латвия), с коллегами

MA

Bonjour 您好
ndag Bom dia
سلا Grűß Gott
nos dias Moin
日は Buna ziua
ory 01A 0HUIT
ber den Salam
Hallo 你好
oddag ৩৩ ৩৩
α λ η μ έ ρ α 0105